

# SS

**ES-EN-FR-IT-DE**

**BALANZAS SOLO PESO**

**BALANCE SEUL POIDS**

**CHECK WEIGHT SCALE**

**BILANCE SOLO PESO**

**TISCHWAAGEN UND GEWICHTSKONTROLLE**

V2.4  
09/10/2020



marca propiedad de | est une marque de | trade mark propriety of eine | marke von:

PoI. Empordà Internacional C/ Molló 3  
17469 VILAMALLA - (Girona) SPAIN  
T. (34) 972 527 212 - F. (34) 972 527 211

**GIROPES**

ES

<b>1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PRINCIPALES</b>	<b>6</b>
1.1 INFORMACIÓN BÁSICA	6
1.2 TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO	6
1.3 TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO	6
1.4 ALIMENTACIÓN	6
1.5 PESO NETO	6
1.6 GRADO DE PROTECCIÓN IP	6
<b>2. TECLADO Y MENSAJES DE PANTALLA</b>	<b>6</b>
2.1 TECLADO	6
2.2 MENSAJES DE PANTALLA	6
<b>3. GUÍA DE OPERACIONES</b>	<b>7</b>
3.1 PREPARACIÓN	7
3.2 ENCENDER O APAGAR	7
3.2.1 ENCENDER	7
3.2.2 APAGAR	7
3.2.3 AUTOAPAGADO	7
3.2.4 AUTOAPAGADO DE BATERÍA BAJA	7
3.3 CERO	7
3.4 PESADO	7
3.5 PESAJE TARA	7
3.6 FUNCIÓN AHORRO DE ENERGÍA	7
3.7 INDICACIÓN DE BATERÍA	7
3.8 CARGA	8
3.9 PARÁMETROS	8
3.10 GRADUAR EL BRILLO DE LOS LED	9
<b>4. NOTAS</b>	<b>9</b>
<b>5. CALIBRACIÓN</b>	<b>9</b>

FR

<b>1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES</b>	<b>10</b>
1.1 INFORMATION BASIQUE	10
1.2 TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT	10
1.3 TEMPÉRATURE D'EMMAGASINAGE	10
1.4 PUISSANCE	10
1.5 POIDS NET	10
1.6 DEGRÉ DE PROTECTION IP	10
<b>2. CLAVIER ET MESSAGES DE L'ÉCRAN</b>	<b>10</b>
2.1 CLAVIER	10
2.2 MESSAGES DE L'ÉCRAN	10
<b>3. GUIDE D'OPERATIONS</b>	<b>9</b>
3.1 PRÉPARATION	9
3.2 ALLUMER OU ÉTEINDRE	11
3.2.1 ALLUMER	11
3.2.2 ÉTEINT	11
3.2.3 AUTO ÉTEINT	11
3.2.4 Auto ÉTEINT DE BATTERIE BAISSÉ	11
3.3 ZÉRO	11
3.4 PESAGE	11
3.5 PESAGE TARE	11
3.6 FONCTION D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE	11
3.7 INDICATION DE BATTERIE	11
3.8 CHARGE	12
3.9 PARAMÈTRES	12
3.10 CHOISIR LE BRILLATION DES LED	13
<b>4. NOTES</b>	<b>13</b>
<b>5. CALIBRATION</b>	<b>13</b>

**EN**

<b>1. TECHNICAL INDEX</b>	<b>14</b>
1.1 BASIC DATA	14
1.2 WORKING TEMPERATURE	14
1.3 STORAGE TEMPERATURE	14
1.4 POWER	14
1.5 NET WEIGHT	14
1.6 IP PROTECTION	14
<b>2. KEYBOARD AND DISPLAY</b>	<b>14</b>
2.1 KEYBOARD	14
2.2 DISPLAY MESSAGES	14
<b>3. OPERATION GUIDE</b>	<b>15</b>
3.1 PREPARATION	15
3.2 TURN ON OR TURN OFF	15
3.2.1 TURN ON	15
3.2.2 TURN OFF	15
3.2.3 AUTO-OFF	15
3.2.4 LOW VOLTAGE AUTO-OFF	15
3.3 ZERO	15
3.4 WEIGHING	15
3.5 TARE WEIGHING	15
3.6 SAVE POWER FUNCTION	15
3.7 BATTERY INDICATE	15
3.8 CHARGE	15
3.9 SET PARAMETER	16
3.10 LED LIGHTING	17
<b>4. NOTES</b>	<b>17</b>
<b>5. CALIBRATION</b>	<b>17</b>

**IT**

<b>1. CARATTERISTICHE PRINCIPALI</b>	<b>18</b>
1.1 INFORMAZIONI DI BASE	18
1.2 TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO	18
1.3 TEMPERATURA DI CONSERVAZIONE:	18
1.4 ALIMENTAZIONE	18
1.5 PESO NETTO	18
1.6 GRADO DI PROTEZIONE IP	18
<b>2. TASTIERA E MESSAGGI DELLO SCHERMO</b>	<b>18</b>
2.1 TASTIERA	18
2.2 MESSAGGI DELLO SCHERMO	18
<b>3. GUIDA OPERATIVA</b>	<b>19</b>
3.1 PREPARAZIONE	19
3.2 ACCENDERE O SPEGNERE	19
3.2.1 ACCENDERE	19
3.2.2 SPEGNERE	19
3.2.4 SPEGNIMENTO AUTOMATICO	19
3.2.5 SPEGNIMENTO AUTOMATICO DELLA BATTERIA BASSA	19
3.3 ZERO	19
3.4 PESO	19
3.5 PESO TARA	19
3.6 FUNZIONE RISPARMIO ENERGETICO	19
3.7 INDICAZIONE DI BATTERIA	19
3.8 CARICO	19
3.9 PARAMETRI	20
3.10 MODULARE LA LUMINOSITA' DEI LED	21
<b>4. NOTE</b>	<b>21</b>
<b>5. TARATURA</b>	<b>21</b>

<b>1. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN</b>	<b>22</b>
1.1 GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN	22
1.2 BETRIEBSTEMPERATUR	22
1.3 LAGERTEMPERATUR	22
1.4 STROMVERSORGUNG	22
1.5 NETTOGEWICHT	22
1.6 SCHUTZART IP:	22
<b>2. TASTATUR UND MELDUNGEN IM DISPLAY</b>	<b>22</b>
2.1 TASTATUR	22
2.2 MELDUNGEN IM DISPLAY	22
<b>3. BETRIEBSANLEITUNG</b>	<b>23</b>
3.1 VORBEREITUNG	23
3.2 EIN- ODER AUSSCHALTEN	23
3.2.1 EINSCHALTEN	23
3.2.2 AUSSCHALTEN	23
3.2.3 AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN	23
3.2.4 AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN BEI SCHWACHER BATTERIE	23
3.3 NULL	23
3.4 WIEGEN	23
3.5 TARAGEWICHT	23
3.6 ENERGIESPARFUNKTION	23
3.7 BATTERIESTATUS	23
3.8 LADUNG	23
3.9 PARAMETER	23
3.10 DIE HELLIGKEIT DER LEDs ANPASSEN	25
<b>4. HINWEISE</b>	<b>25</b>
<b>5. KALIBRIERUNG</b>	<b>25</b>



Gracias por utilizar nuestra balanza de la serie SUPER SS con displays en ambos lados, y protegida contra la humedad y el agua. La balanza SUPER SS es una balanza de acero inoxidable. La balanza incluye avances técnicos de altas prestaciones. Incluye una alta precisión en el pesado, con facilidades de transporte y un precio bajo.

Es resistente y de larga duración. Puede ser utilizada en almacenes para pesar diferentes paquetes de productos, así como en lugares con humedad alta gracias a su alta protección contra la humedad.

# 1. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS PRINCIPALES

## 1.1. INFORMACIÓN BÁSICA

	SS3	SS6	SS15	SS30
<b>CAPACIDAD MÁXIMA (kg)</b>	3	6	15	30
<b>CAPACIDAD MÍNIMA</b>	20e			
<b>DIVISIONES DE PANTALLA (g)</b>	0,2	0,5	1	2
<b>TARA MÁXIMA</b>	100% de la capacidad máxima			
<b>CLASE</b>	III			
<b>DIMENSIONES DEL PLATO (mm)</b>	230 x 190			

**1.2. TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO:** -5 ~ +35°C

**1.3. TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO:** -5 ~ +35°C





**1.4. ALIMENTACIÓN:** Batería recargable 6VAh de 90horas de duración

**1.5. PESO NETO:** 3,6 Kg

**1.6. GRADO DE PROTECCIÓN IP:** IP67

# 2. TECLADO Y MENSAJES DE PANTALLA

## 2.1. TECLADO:

-  Enciende la balanza y cero.
-  Botón tara.
-  Apaga la balanza.
-  Parámetros y modos de funcionamiento.



## 2.2. MENSAJES DE PANTALLA:

<i>dc</i> x.xx	Significa que el voltaje de la batería es x.xx V.
-----	Aparece este señal cuando el peso está cerca del 100% FS + 9e, si suena una señal acústica significa que hay sobrecarga y por lo tanto el usuario debe reducir el peso.
<i>AdC</i>	Cuando se sobrepasa el valor del A/D la pantalla lo mostrará con la señal sonando.

-BatLo-	Batería baja. La balanza se puede utilizar un período corto de tiempo y debe recargarla inmediatamente.
[ End	La recarga ha terminado
Err-0	Célula de carga mal conectada o error en A/D
Err-1	Interruptor de calibración en OFF durante la calibración
Err-2	Cantidad de muestra insuficiente (durante el modo cuentapiezas)
Err-3	Peso de calibración demasiado pequeño


## 3. GUÍA DE OPERACIONES

### 3.1. PREPARACIÓN:


Ajuste los pies de la base, vigile el nivel, sitúe la bandeja horizontalmente.

### 3.2. ENCENDER O APAGAR:

#### 3.2.1 ENCENDER

Presione el botón , la balanza pitará, la pantalla mostrará el número de versión, el nivel de batería y 9, 8, 7, ..., 1, 0, se encenderá el LED de "→ 0 ←". Ahora la balanza está en estado de pesar.

#### 3.2.2 APAGAR

Presione durante unos segundos el botón .


#### 3.2.3 AUTO APAGADO

Después de 10 minutos en cero, se apagará automáticamente.

#### 3.2.4. AUTO APAGADO DE BATERÍA BAJA:

Cuando el nivel de batería es inferior a 5.6V la balanza se apaga.



### 3.3. CERO:

Cuando sin tara el peso mostrado en la pantalla es  $\leq 4\%$  de la capacidad máxima, presione el botón , la pantalla mostrará "0", el LED de "→ 0 ←" se encenderá.

### 3.4. PESADO:

Sitúe el peso en la bandeja.




### 3.5. PESAJE TARA:

Presione el botón , el peso mostrado es "0", el LED de "→ 0 ←" se encuentra apagado y el LED de → T ← encendido. Retire el peso y el contenedor, el peso mostrado es negativo, el LED de → 0 ← está encendido, presione el botón , la pantalla muestra "0", el led de → T ← se encuentra apagado.

### 3.6. FUNCIÓN AHORRO DE ENERGÍA

Después de 40 segundos de cero, se activa la función de ahorro de energía, la pantalla muestra "0". Coloque un peso para empezar a pesar.


### 3.7. INDICACIÓN DE BATERÍA

**Led de batería:**  Significa que el nivel de batería es superior a 6,3 V,  que se encuentra entre 6 V y 6,3 V,  significa el nivel de batería es inferior a 6 V.

### 3.8. CARGA

La energía es suministrada por una batería interna recargable de ácido de plomo de 6V/4Ah. Cuando muestre **BATTERY** por favor, apague y cargue la batería inmediatamente. El tiempo de recarga completa es de 12 a 14 horas.






### 3.9. PARÁMETROS

Presione el botón SET/0~9 durante 3 segundos. Ahora muestra el menú. Presione el botón  secuencialmente, la pantalla mostrará:

- rRngE* (Fijar límites)
- Units* (elegir unidad)
- A-OFF* (elegir auto apagado)
- FILL* (filtro del display)
- Zero* (fijar auto cero)
- BUZZER* (fijar alarma)
- d* (elegir división)
- d-dP* (Elegir mono o doble pantalla)

#### 3.9.1 Fijar límites:

Cuando muestra "*rRngE*", presione  y después  para elegir  o ,  empieza la función,  sale, presione  para confirmar.




Cuando elija  y presione , ahora pesará con límites, el led "-" (límite inferior) se enciende, el primer dígito parpadea, presione  para incrementar el dígito activo, presione  para confirmar y pasar al siguiente dígito; una vez configurados todos los dígitos de -, al presionar  se enciende el led "+", configure de igual modo el límite superior, cuando termine sale automáticamente al modo de pesaje con los límites activos.

Cuando el límite inferior > límite superior, muestra "OFF" entonces sale.








**Precaución:** cuando la pantalla no está estable, los leds no se encienden.

Indicaciones de alarma: si el parámetro "*BUZZER*" está en activado, la alarma suena cuando el peso encima del plato se encuentra en la franja OK

#### 3.9.2 Cambio de unidad

Cuando muestra "*Units*", presione , entonces presione  para elegir, entonces presione  para confirmar y salir.



Unidades: *g* (kg), *PCS* (cuentapiezas), *lb.lb* (lb), *lb.oz* (lb.oz), *g* (g).

Cuentapiezas: cuando la pantalla muestra "*PCS*" presione . Ahora se enciende el led . Presione largamente , muestra count y vuelve a *g*. Entonces coloque la muestra y presione . Presione  y  para introducir la cantidad de piezas que compone la muestra. Después de acabar muestra "*PCS*" y se enciende el led .



Para salir de la función cuentapiezas, elija una unidad.

Precaución: Coloque cantidades de como máximo 30000.

#### 3.9.3 A-OFF (elegir auto apagado)

Cuando el menú muestra *A-OFF*, presione  para entrar, presione  para elegir "n" o "10", "n" significa que no se utiliza el auto apagado, "10" significa que después de 10 minutos en cero la balanza se apagará automáticamente.

#### 3.9.4 Cambiar el filtro del display:

Cuando muestra "*FILL*" (*FILL 1* significa un escalón cambia el display, *FILL 2* significa 3-4 escalones cambian el display, *FILL 3* significa 6-8 escalones cambian el display) Presione  para cambiar, presione  para confirmar y salir.

#### 3.9.5 Fijar el rango de auto cero:

Cuando la balanza muestra *Zero*, presione  ahora mostrará *Zero x.x* (x.x es el rango: 0.5d, 1d, 1.5d, 2d, 2.5d, 3d, 3.5d, 4d, 4.5d, 5d. "d" es el valor de división cuando n=3000). Presione  para cambiar, presione  para confirmar y salir.

#### 3.9.6 BUZZER (fija el sonido de la alarma)

Cuando el menú muestra *BUZZER*, presione  para entrar, presione  para elegir  o , presione  para confirmar.

#### 3.9.7 Cambiar el valor de división

Cuando el menú muestra *d*, presione  para entrar, presione  para elegir la división.

#### 3.9.8 d-dP (elegir mono o doble pantalla)



Cuando el menú muestra  $dP$ , presione  $\leftarrow$  para entrar, presione  $\rightarrow$  para elegir “n” o “ب”, “n” significa mono-pantalla, “ب” significa doble pantalla. Presione  $\rightarrow$  para confirmar.

### 3.10. GRADUAR EL BRILLO DE LOS LED

Con la balanza encendida, presione largamente  $\leftarrow$ , aparece  $LC$  presione  $\rightarrow$  para elegir LU-0, LU-1, LU-2 o LU-3.

Presione  $\rightarrow$  para confirmar.

## 4. NOTAS

1. Debe cargar la batería como mínimo cada 3 meses cuando usted no utilice la balanza durante un período largo de tiempo. La carga durará unas 12 horas.
2. No sobrecargue la balanza. No tire violentamente objetos pesados sobre la balanza. El daño por sobrepeso no se encuentra dentro del rango de garantía de mantenimiento.
3. No utilice objetos afilados para manejar el teclado. Si la goma está dañada, ello afectará la garantía contra agua y humedad de la balanza.
4. Mantenga la balanza limpia para asegurar un pesado correcto.
5. Hay un precinto de plomo en la parte inferior de la balanza. Los usuarios no deben quitar este precinto. Si se daña el precinto no se garantiza el correcto mantenimiento de la balanza.

## 5. CALIBRACIÓN

Esta operación sólo puede realizarla el personal autorizado competente por las leyes de cada país.

- Con la balanza apagada, desprecintar el precinto del interruptor de modificación de división situado en la cara inferior de la balanza.

**Las nuevas SS con versión de firmware 3S-8.1H**, ya no calibran con el procedimiento habitual de mantener presionada la tecla tara durante unos segundos. Ahora hay que seguir el procedimiento siguiente:

Situar el switch interno en la posición  $\leftarrow$

Encender el equipo, una vez estemos en modo pesaje,

presionar  $\rightarrow$  y  $\leftarrow$  a la vez y esperar a escuchar un bip (6s aprox)

La pantalla mostrará  $S-U-n-I-T$ , presionar  $\rightarrow$

La pantalla mostrará  $IP$ , presionar  $\rightarrow$

La pantalla mostrará la capacidad máxima del equipo, presionar  $\rightarrow$

**(Si fuese necesario, con la tecla SET se puede cambiar de capacidad)**

Ahora la pantalla debe mostrar 0, sea o no sea así, presionar  $\leftarrow$

Situar **1/3 de FS** sobre el plato, esperar que establezca y presionar  $\rightarrow$

La pantalla mostrará la capacidad con el dígito parpadeante, con la tecla  $\rightarrow$  incrementamos el valor y con la tecla  $\leftarrow$  nos desplazamos hacia la derecha. Hay que introducir el valor de la pesa que hemos cargado en el plato y presionar  $\rightarrow$  hasta llegar a la posición de la derecha del todo. Una vez allí, presionar  $\rightarrow$  una vez más.

La pantalla mostrará  $LC$ , descargar el plato, esperar que establezca a cero y presionar  $\rightarrow$  para confirmar.

La balanza volverá automáticamente a modo de pesaje, habiéndose realizado la calibración.

Situar el switch nuevamente en la posición OFF

**NOTA:** DURANTE LA CALIBRACIÓN, SI USTED DESEA SALIR, PRESIONE  $\leftarrow$  T  $\leftarrow$

Merci par utiliser notre série SUPER SS de produit avec double écran protégé contre l'humidité et l'eau.

La SUPER SS est une balance d'acier inoxydable. La balance inclut des avances techniques d'haute performance. Elle inclut une grande précision des pesages, avec des facilités du transport et un prix sous. Elle est résistant et de longue durée. Elle peut être utilisée en magasins et pour peser différents paquets de produits, ainsi qu'en lieux avec grand niveau d'humidité grâce à sa haute protection contre l'humidité.

# 1. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PRINCIPALES

## 1.1. INFORMATION BASIQUE

	SS3	SS6	SS15	SS30
PORTÉE MAXIMALE (kg)	3	6	15	30
PORTÉE MINIMALE	20e			
DIVISIONS D'ÉCRAN (g)	0,2	0,5	1	2
TARA MAXIMALE	100% de la portée maximale			
CLASSE	III			
DIMENSIONS DU PLATEAU (mm)	230 x 190			

**1.2. TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT:** -5 ~ +35°C

**1.3. TEMPÉRATURE D'EMMAGASINAGE:** -5 ~ +35°C





**1.4. PUISSANCE:** Bateria recargable 6VAh de 90horas de duración

**1.5. POIDS NET:** 3,6 Kg

**1.6. DEGRÉ DE PROTECTION IP:** IP67

# 2. CLAVIER ET MESSAGES DE L'ÉCRAN

## 2.1. CLAVIER:

-  Cette touche allume la balance et zéro.
-  Touche Tare.
-  Pour éteindre la balance.
-  Paramètre et modes de fonctionnement.



## 2.2. MESSAGES DE L'ÉCRAN:

dc x.xx	Il signifie que la puissance de la batterie est x.xx V.
-----	Ce signal apparaît quand le poids ce tout près du 100% FE+9e, s'il sonne un signal il signifie qu'il y a surcharge et c'est pourquoi l'usager doit réduire le poids.

<i>AdC</i>	Quand on surpèse le valeur du A/D l'écran le montrera avec un signal sonnante.
<i>-BatLo-</i>	La batterie est faible. La balance peut être utilisée une courte période de temps et doit immédiatement la recharger.
<i>C End</i>	La recharge a terminé.
<i>Err-0</i>	Capteur mauvaise connectée ou erreur du A/D.
<i>Err-1</i>	Switch de calibrage en OFF pendant le calibrage
<i>Err-2</i>	Quantité de l'échantillon insuffisant (pendant le mode compteuse)
<i>Err-3</i>	Poids de calibrage très petit


## 3. GUIDE D'OPÉRATIONS

### 3.1. PRÉPARATION:

Ajuster le pied fonde, surveiller le niveau, situer le plateau horizontalement.

### 3.2. ALLUMER OU ÉTEINDRE:

#### 3.2.1 ALLUMER

Presione el botón , la balanza pitará, la pantalla mostrará el número de versión, el nivel de batería y 9, 8, 7, ..., 1, 0, se encenderá el LED de "→ 0 ←". Ahora la balanza está en estado de pesar.

#### 3.2.2 ÉTEINT

Appuyer pendant quelques secondes sur la touche .

#### 3.2.3 AUTO ÉTEINT

Après 10 minutes à zéro, elle s'éteindra automatiquement.

#### 3.2.4 AUTO ÉTEINT DE BATTERIE BAISSÉ:

Quand le niveau de batterie est inférieure à 5.6V la balance s'éteindra.



### 3.3. ZÉRO:

Quand sans tare le poids montré sur l'écran est  $\leq 4\%$  de capacité maximale, appuyer sur la touche , et l'écran montrera "0", le led → 0 ← s'allumera.

### 3.4. PESAGE:

Situer le poids sur le plateau.

### 3.5. PESAGE TARE:




Appuyer sur la touche , le poids montré est "0", le led de → T ← devient éteinte et le led de → T ← allumée. Retirer le poids et le container, le poids montré il est négatif, le led → 0 ← est allumée, appuyer sur la touche , l'écran montre "0", le led de → T ← devient éteinte.

### 3.6. FONCTION D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Zéro après 40 secondes, fonction auto sauve, montre "0".

Placer un poids pour peser.

### 3.7. INDICATION DE BATTERIE

**Lumière de batterie:**  signifie que le niveau de batterie est supérieure à 6.3 V;  signifie que le niveau de batterie se trouve entre 6V et 6.3 V, et  signifie que le niveau de batterie est inférieure à 6V.

### 3.8. CHARGE




L'énergie est suppléée par une batterie lead acide de recharge interne (6V/4Ah). Quand elle montrera "BATT" s'il vous plaît éteindre et charger immédiatement la batterie. Le temps de recharge complète c'est de 12 à 14 heures.






### 3.9. PARAMÈTRES

Appuyer sur la touche SET/0~9 pendant 3 secondes. L'écran montrera le menu. Appuyer sur la touche  séquentiellement, l'écran montrera:

- rAnsE* (Fixer des limites)
- UnitS* (Changement d'unité)
- A-OFF* (Choisir éteindre automatiquement)
- FILL* (Filtre d'écran)
- Zero* (Fixer l'auto zéro)
- BUZZEr* (Fixer l'alarme)
- d* (Choisir la division)
- d-dP* (Choisir mono-écran ou double écran)

#### 3.9.1 Fixer des limites:

Quand l'écran montrera *rAnsE*, appuyer sur la touche  et après  pour choisir "on" ou "oFF", "on" commence la fonction, "oFF" sorts, Appuyer sur la touche  pour confirmer.



Quand vous choisies  et appuies sur la touche , la balance pèsera avec des limites, le led "-" (limite inferieur) s'allumera, la première chiffre clignote, appuyer sur  pour augmenter le chiffre actif, appuyer sur  pour confirmer et changer le chiffre suivant; après d'avoir modifié tous les chiffres du "-", appuyant sur , s'allumera le led "+" également définir le limite supérieur; quand elle finisse sots automatiquement au mode de pesage avec limites actif.

Quand le limite inférieur > limite supérieur, montre "oFF" alors elle sorts.

**Attention** : quand l'écran n'est pas stable, aucun led ne s'allume.



Indications d'alerte: Si le *BUZZEr* est activée, l'alarme sonne si le poids sur le plateau est dans la bande OK

#### 3.9.2 Changement d'unité

Quand l'écran montre "*UnitS*", appuyer sur , appuyer sur  pour choisir, alors appuyer sur  pour confirmer et sortir.

Unité : *xg* (kg), *PCS* (compteuses), *lb.lb* (lb), *Lb.oZ* (lb.oz), *g* (g).



Mode compteuse : Quand l'écran montre "*PCS*", appuyer sur , le led "☼" s'allumera. Appuyer pendant quelque secondes sur , elle montre count et retourne à 0. Alors placer un échantillon et appuyer sur .

Appuyer sur  et  pour écrire le nombre de pièces qui composent l'échantillon. Après de finir elle montre "*PCS*" et le led "☼" s'allume.

Pour sortir de la fonction compteuse, choisir une unité.

**Attention** : placer quantités maximales de 30000.




#### 3.9.3 A-oFF (Choisir éteindre automatiquement)

Quand le menu montre *A-OFF*. Appuyer sur  pour entrer, appuyer sur  pour choisir "n" ou "y", "n" signifie ne utiliser pas la fonction éteindre automatiquement, "y" signifie que après de 10 minutes en zéro, la balance s'éteindra automatiquement.




#### 3.9.4 Changer le filtre d'écran:

Quand elle montrera "*FILLx*" (*FILL1* signifie 1 échelon pour changer l'écran, *FILL2* signifie 3-4 échelons pour changer l'écran, *FILL3* signifie 6-8 échelons pour changer l'écran). Appuyer sur /0~9 pour changer, Appuyer sur  pour confirmer et sortir.



#### 3.9.5 Fixer l'auto zéro:

Quand la balance montrera *Zero*, appuyer sur , elle montrera maintenant *Zero x.x* (x.x est le rang : 0.5d, 1d, 1.5d, 2d, 2.5d, 3d, 3.5d, 4d, 4.5d, 5d. "d" est la valeur de division quand n=3000). Appuyer sur  pour choisir et  pour confirmer.




#### 3.9.6 BUZZEr (Définit le son d'alarme)

Quand le menu montre *BUZZEr*, appuyer sur  pour entrer, appuyer sur  pour choisir « on » ou « oFF », appuyer sur  pour confirmer.




#### 3.9.7 Changer la valeur de division

Quand le menu montre d, Appuyer sur  pour entrer, appuyer sur  pour choisir la division.

**3.9.8 d-dP (mono-écran ou double écran)**

Quand le menu montre d-dP, appuyer sur  pour entrer, appuyer sur  pour choisir "r" ou "z", "n" signifie mono-écran, "z" signifie double-écran. Appuyer sur  pour confirmer.

**3.10. RÉGLER LA LUMINOSITÉ DES LEDS**

Avec la balance allumée, appuyer pendant quelques secondes sur , apparaîtra L.L., appuyer sur  pour choisir LU-0, LU-1, LU-2 ou LU-3. Appuyer sur  pour confirmer.

**4. NOTES**

1. On doit charger la batterie comme minimum chaque 3 mois quand on n'utilisera pas la balance pendant une période longue de temps. La charge durera quelques 12 heures.
2. Ne surcharger pas la balance. Ne jeter pas violemment objets pesés sur la balance. Le dommage par sur-charge ne se trouve pas dans le rang de garantie de subsistance.
3. N'utiliser pas objets aiguisés pour manier le clavier. Si la gomme est endommagée, cela affectera la garantie contre l'eau et l'humidité de la balance.
4. Maintenir la balance propre pour assurer un pesage correct.
5. Il y a une pose des scellés de plomb à la partie inférieure de la balance. Les usagers ne doivent pas enlever cette pose des scellés. S'il s'endommage la pose des scellés on ne assure pas la correcte subsistance de la balance.

**5. CALIBRATION**

Cette opération peut être réalisée seulement par personnel autorisé par les lois de chaque pays.

- Avec la balance éteinte, enlever la pose des scellés de l'interrupteur de modification de division situé à la part inférieure de la balance.

**SS nouvelle version de firmware 3S-8.1H,** ne calibrent pas avec la procédure habituelle de maintenir la touche de tare pendant quelques secondes. Maintenant, nous devons suivre la procédure suivante:

Placez le commutateur interne en position **ON**

Allumer l'appareil, une fois que nous sommes en mode de pesage,

Appuyez sur les touches **SET** et **ON** à la fois et d'attendre pour entendre un bip (environ 6s)

L'écran affiche *S-U-L*, presionar 





L'écran affiche **1P**, appuyez sur la touch 

L'écran affiche la portée maximale de l'appareil, appuyez la touche 

**(Si c'est nécessaire, avec la touche SET est possible de charger la portée)**

Maintenant l'écran doit afficher 0, ensuite appuyez **ON**

Situer **1/3 de FS** sur le plateau, attendre à stabiliser et appuyez 

L'écran affiche la capacité avec le chiffre clignotant avec la touche  augmentons la valeur et avec la Touche  nous passons à droite. Vous devez saisir la valeur du poids que nous avons chargé sur le plateau et appuyez sur  jusqu'à encore la position de l'extrême droite. Une fois là, appuyez sur la touche  une fois encore.

L'écran affiche C0, déchargez le plateau, attendez à stabiliser à zéro et appuyez sur la touche  pour confirmer.

La balance retourne automatiquement en mode de pesée, avec la calibration réalisée.

Placez l'interrupteur en position OFF

**NOTE:** PENDANT LA CALIBRATION, SI VOUS VOULEZ SORTIR, APPUYEZ ON/→ T ←

Thank you for using our SUPER SS serial double side displays product of electronic waterproof counting scale. SUPER SS are a stainless steel scale. The scale is manufactured with advanced hi-techniques. It has the characteristics of satisfactory in performance accurate in weighing, convenient for carrying, cheap in price. It is sturdy and durable and widely used in not only retail stores and weighing of ration packing of commodities but also in high humidity surroundings because of it's well waterproof function.

# 1. TECHNICAL INDEX

## 1.1 BASIC DATA

	SS3	SS6	SS15	SS30
MIN. WEIGHT (kg)	3	6	15	30
MIN. WEIGHT	20e			
DISPLAY DIV. (g)	0,2	0,5	1	2
MAX. TARE	100% of the maximum capacity			
ACCURACY	III			
PAN SIZE (mm)	230 x 190			

**1.2. WORKING TEMPERATURE:** -5 ~ +35°C

**1.3. STORAGE TEMPERATURE:** -5 ~ +35°C





**1.4. POWER:** Rechargeable battery 6VAH of 90 hours of duration

**1.5. NET WEIGHT:** 3,6 Kg

**1.6. IP:** IP67

# 2. KEYBOARD AND DISPLAY

## 2.1. KEYBOARD:

-  Turns the scale on and → 0 ←
-  Tare key.
-  Power off.
-  Parameters and modes setting.



## 2.2. DISPLAY MESSAGES:

<i>dc x.xx</i>	Mean the voltage of battery is x.xx V.
-----	Show this as the weight over 100% FS+9e, with the ding sounding, this means over load, reduce the weight.

<i>AdC</i>	As the A/D change overflowing, display shows this with the ding sounding.
<i>-bAtLo-</i>	The voltage is low. You can use a short while and then charge immediately.
<i>C End</i>	Recharge is end.
<i>Err-0</i>	Loadcell bad connected or A/D error
<i>Err-1</i>	Calibration switch placed at OFF during calibration
<i>Err-2</i>	No enough sample (on piece counting mode)
<i>Err-3</i>	Calibration weigh too small


## 3. OPERATION GUIDE

### 3.1. PREPARATION:

Adjust the base foot, watch the level, make the pan in horizontal.

### 3.2. TURN ON OR TURN OFF:

#### 3.2.1 TURN ON

Press the  key, the ding sound, it displays version No. and the battery voltage level and 9, 8, 7, ..., 1, 0, the "→0←". led lighting. Now the scale is in a working state.

#### 3.2.2 TURN OFF

Long-press  key.

#### 3.2.3 AUTO-OFF:

After 10 minutes in zero, scale will auto-off.

#### 3.2.4 LOW VOLTAGE AUTO-OFF

When the voltage lower than 5.6V, then power-off.



### 3.3. ZERO:

When without taring the weight display is  $\leq 4\%$  Max. capa., press the  key, the display shows "0", the →0← led lighting.

### 3.4. WEIGHING:

Put weight to pan.

### 3.5. TARE WEIGHT:

Press the  key, the weight display is "0", the →0← led off, the →T← led lighting. Pick up the weight, the weight display is negative, the →0← lighting, press the  key, the →T← led off.

### 3.6. SAVE POWER FUNCTION

Zero after 40 seconds, auto save power, shows "0".

Put a weight start weighing.

### 3.7. BATTERY INDICATE

**Battery led:**  means voltage higher than 6.3V,  means voltage between 6V and 6.3V; and  means voltage lower than 6V.

### 3.8. CHARGE

Power supplied by a internal rechargeable lead acid battery (6V/4Ah). When it shows "-bAtLo-". Please turn off and charge immediately. The time of full charging is 12 - 14 hours.

### 3.9. SET PARAMETER

Press **SET** key 3 seconds. The screen will show the menu. Press SET/0~9 sequentially it displays:

- rRngE* (set limit)
- UnitS* (choose unit)
- A-OFF* (choose auto power off)
- FILL* (display filter)
- Zero* (set auto → T ←)
- bUZZEr* (set buzzer)
- d* (choose division)
- d-dP* (choose single or dual display)

#### 3.9.1 Set range of auto-zero:

When it shows "*rRngE*", press **←** and then SET to choose "on" or "off", "on" is start the function, "off" is exit, press **←** to confirm.

When choose "on" and press **←**, now you will weigh with limit; led "-" (under limit) lighting, first digit is blinking, press **SET** once to increase the current digit, press **←** to confirm and edit next digit; once you finish to set all "-" digits, when you press **←**, led "+" turns on, then you can config upper limit with the same procedure; when finishing auto exit and set "over" after setting into weighing. When low limit > high limit, it displays "off", then exit.

**Caution:** when the display is not stable, no led lights.


Alarming indicate: if *bUZZEr* parameter is set to on, alarm will sound if the weigh over the pan is on ok zone.

#### 3.9.2 Change Unit

When shows "*UnitS*", press **←**, then press SET/0~9 to choose, then press **←** to confirm and exit.

Units: *xg* (kg), *PCS* (counting), *lb.lb* (lb), *Lb.oz* (lb.oz), *g* (g).

Counting: when the screen shows "*PCS*" press → T ←. Now the led  is turned on. Press longer ON/→ 0 ←, shows count and returns to 0. Then place the sample and press **←**. Press **SET** and **←** to introduce the number of pieces that compose the sample.

After to finish the sample "*PCS*" and the led  is turned on.

To exit from the counting function, select the unit.

Caution: Enter quantities of up to 30000.

#### 3.9.3 A-oFF (Choose to turn off automatically)

When menu displays *A-OFF*, press **←** to enter, press **SET** to choose "n" o "y", "n" is not auto power off, "y" means, after 10 minutes in zero, auto-off.

#### 3.9.4 Change display filter:

When it displays "*FILLX*" (*FILL 1* means one step change display, *FILL 2* means 3-4 steps change display, *FILL 3* means 6-8 steps change display) Press **SET** to change, press **←** to confirm and exit.

#### 3.9.5 Set range of auto-zero:

When it displays *Zero*, press **←**, now shows Zero x.x (x.x is the range: 0.5d, 1d, 1.5d, 2d, 2.5d, 3d, 3.5d, 4d, 4.5d, 5d. "d" is the division value when n=3000). Press **SET** to choose and **←** to confirm.

#### 3.9.6 bUZZEr (set buzze)


When menu displays *bUZZEr*, press **←** to enter, press **SET** to choose "on" or "off", press **←** to confirm.

#### 3.9.7 Change division value

When menu displays *d*, press **←** to enter, press **SET** to choose division.



### 3.9.8 $d-d^P$ (choose single or dual display)

When menu displays  $d-d^P$ , press  $\rightarrow T \leftarrow$  to enter, press  to choose “n” or “ $\frac{1}{2}$ ”, “n” is single display, “ $\frac{1}{2}$ ” is dual display. Press  $\rightarrow T \leftarrow$  to confirm.

## 3.10. LED LIGHTING

On powering on, long time press , it shows  $LC^-$ , press  to choose LU-0, LU-1, LU-2, or LU-3. Press  $\rightarrow T \leftarrow$  to confirm.

## 4. NOTE

1. Not overloading. Not throw heavy things on the scale violently. The damage for overloading is not within the range of guaranteed maintenance.
2. Don't use sharp thing to operation the keyboard. If the rubber is damaged it will influence the performance of waterproof.
3. Keep the scale clean in order to weighing well.
4. There is a lead seal on the bottom of the scale. Users are not allowed to remove the seal. If the seal is damaged the scale is not guaranteed for maintenance.
5. a. You must charge the battery at least per 3 months when you don't use the scale for long time.  
b. Please correctly connect line between adapter and battery, black to black, red to red.  
c. If after charging the used time becomes short than often, please change a new battery

## 5. CALIBRATION

This operation can only be done by competent authorized personnel according to the laws of each country.

- With the scale turned off, unseal the seal of the division modification switch. This switch is located in the inferior face of the scale.

**SS new firmware version 3S-8.1H**, no longer calibrated with the usual procedure of holding down the tare key for a few seconds.

Now we must follow the following procedure:

Place the internal switch in the **ON** position.

Turn on the scale, once we are in weighing mode,

Press  and  at once and listen for a beep (approx 6s)

The display will show  $S-Unit$ , press 

The display will show  $IP$ , press 


The display will show the maximum capacity of the scale, press 

**(If necessary, with the SET key can be changed capacity)**

The display should now show  $\frac{1}{3}$ , whether or not, press 

Place **1/3 de FS** on the pan, wait for stabilization 

The display will show the capacity with the flashing digit with the **SET** key increase the value and the  key we move to the right. You must enter the value of the weight that we have loaded on the plate and press  to reach the position of the far right.

Once there, press  again.

The display will show **CO**, unload the pan, wait for stabilization and press  to confirm.

The balance will automatically return to weighing mode, the calibration has been made.

**NOTE:** DURING CALIBRATION, IF YOU WANT TO EXIT, PRESS ON/ $\rightarrow T \leftarrow$

Grazie per utilizzare la nostra bilancia della serie SUPER SS con display in entrambi i lati, e protetta contro l'umidità e l'acqua. La bilancia SUPER SS è una bilancia in acciaio inossidabile. La bilancia include tecnologie avanzate a prestazioni elevate. Include un'alta precisione nella pesata, con delle facilitazioni di trasporto e un prezzo basso.

È resistente e di lunga durata. Può essere utilizzata in magazzini per pesare diversi pacchetti di prodotti, nonché in luoghi molto umidi grazie alla sua alta protezione contro l'umidità.

# 1. PRINCIPALI CARATTERISTICHE TECNICHE

## 1.1. INFORMAZIONI DI BASE

	SS3	SS6	SS15	SS30
<b>CAPACITA' MASSIMA (kg)</b>	3	6	15	30
<b>CAPACITA' MINIMA</b>	20e			
<b>DIVISIONI DELLO SCHERMO (g)</b>	0,2	0,5	1	2
<b>TARA MASSIMA</b>	100% della capacità massima			
<b>CLASSE</b>	III			
<b>DIMENSIONI DEL PIATTO (mm)</b>	230 x 190			

**1.2. TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO:** -5 ~ +35°C

**1.3. TEMPERATURA DI CONSERVAZIONE:** -5 ~ +35°C





**1.4. ALIMENTAZIONE:** Batteria ricaricabile 6VAh di 90 ore di autonomia

**1.5. PESO NETTO:** 3,6 Kg

**1.6. GRADO DI PROTEZIONE IP:** IP67

# 2. TASTIERA E MESSAGGI DELLO SCHERMO

## 2.1. TASTIERA:

-  Accensione della bilancia e azzeramento.
-  TASTo tara.
-  Spegne la bilancia.
-  Parametri e modalità di funzionamento.



## 2.2. MESSAGGI DELLO SCHERMO

<i>dc x.xx</i>	Significa che la tensione della batteria è x.xx V.
-----	Si visualizza questo segnale quando il peso è vicino al 100% FS+9e, se un segnale sonoro si attiva significa che c'è un sovraccarico e pertanto l'utente deve ridurre il peso.
<i>RdC</i>	Quando si supera il valore dell'A/D lo schermo lo mostrerà con il segnale suonando.

-BatLo-	Batteria bassa La bilancia può essere utilizzata per un periodo di tempo limitato e deve essere ricaricata immediatamente.
End	La ricarica è terminata
Err-0	Cella di carico collegata male o errore in A/D
Err-1	Interruttore di taratura su OFF durante la taratura
Err-2	Quantità di campione insufficiente (durante la modalità contapezzi)
Err-3	Peso di taratura troppo piccolo


## 3. GUIDA OPERATIVA

### 3.1. PREPARAZIONE:


Regolare i piedi della base, controllare il livello, posizionare il piatto orizzontalmente.

### 3.2. ACCENDERE O SPEGNERE:

#### 3.2.1 ACCENDERE

Premere il tasto , la bilancia emetterà un bip, lo schermo visualizzerà il numero di versione, il livello di batteria e 9, 8, 7, ..., 1, 0, si accenderà il LED di "→0←". Ora la bilancia è pronta per pesare.

#### 3.2.2 SPEGNERE

Premere per alcuni secondi il tasto .

#### 3.2.3 SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Dopo 10 minuti a zero, si spegnerà automaticamente.

#### 3.2.4. SPEGNIMENTO AUTOMATICO DELLA BATTERIA BASSA:

Quando il livello della batteria è inferiore a 5.6V la bilancia si spegne.



### 3.3. ZERO:

Quando senza tara il peso mostrato sullo schermo è  $\leq 4\%$  della capacità massima, premere il tasto , lo schermo visualizzerà "0", il LED di "→0←" si accenderà.

### 3.4. PESATURA:

Posizionare il peso sul piatto.



### 3.5. PESATURA DELLA TARA:

Premere il tasto , il peso mostrato è "0", il LED di "→0←" è spento e il LED di →T← acceso. Ritirare il peso e il contenitore, il peso mostrato è negativo, il LED di →0← è acceso, premere il tasto , lo schermo visualizza "0", il led di →T← è spento.

### 3.6. FUNZIONE RISPARMIO ENERGETICO

Dopo 40 secondi a zero, si attiva la funzione di risparmio energetico, lo schermo visualizza "0".  
Posizionare un peso per cominciare a pesare.

### 3.7. INDICAZIONE DELLA BATTERIA

**Led di batteria:**  Significa che il livello di batteria è superiore a 6,3 V,  che si trova tra 6 V e 6,3 V,  significa che il livello di batteria è inferiore a 6 V.

### 3.8. CARICA

L'energia è fornita da una batteria interna ricaricabile di piombo-acido di 6V/4Ah. Quando visualizza -BatLo- spegnere e caricare la

batteria immediatamente. Il tempo di carica completa è di 12-14 ore.






### 3.9. PARAMETRI

Premere il tasto SET/0~9 per 3 secondi. Ora visualizza il menù. Premere il tasto  sequenzialmente, lo schermo visualizzerà:

- rAnSE* (Definire limiti)
- UnitS* (scegliere unità)
- A-OFF* (selezionare spegnimento automatico)
- FILL* (filtro del display)
- Zero* (definire azzeramento automatico)
- bUZZEr* (definire allarme)
- d* (selezionare divisione)
- d-dP* (Selezionare mono o doppio schermo)

#### 3.9.1 Definire limiti:

Quando visualizza “*rAnSE*”, premere  e poi  per selezionare  o ,  iniziare la funzione,  uscire, premere  per confermare.

Quando sceglie  e preme , ora peserà con limiti, il led “-” (limite inferiore) si accende, la prima cifra lampeggia, premere  per aumentare la cifra attiva, premere  per confermare e passare alla cifra successiva; una volta configurate tutte le cifre di -, premendo  si accende il led “+”, configurare allo stesso modo il limite superiore, quando termina uscire automaticamente dalla modalità di pesatura con i limiti attivi.

Quando il limite inferiore > limite superiore, visualizzare “*oFF*” poi uscire.








**Attenzione:** quando lo schermo non è stabile, i led non si accendono.

Indicazioni di allarme: se il parametro “*bUZZEr*” è attivato, l’allarme suona quando il peso sopra il piatto si trova nella fascia OK

#### 3.9.2 Cambio di unità

Quando visualizza “*UnitS*”, premere  , poi premere  per selezionare, poi premere  per confermare e uscire.

Unità: *xg* (kg), *PC5* (contapezzi), *Lb.Lb* (lb), *Lb.OZ* (lb.oz), *g* (g).

Contapezzi: quando lo schermo visualizza “*PC5*” premere . Ora si accende il led . Premere a lungo , visualizza count e torna a *g*. Poi posizionare il campione e premere . Premere  e  per inserire la quantità di pezzi di cui è composto il campione. Una volta terminato visualizzerà “*PC5*” e si accende il led .



Per uscire dalla funzione contapezzi, selezionare un’unità.

Attenzione: Posizionare le quantità di almeno 30000.




#### 3.9.3 A-oFF (selezionare spegnimento automatico)

Quando il menù visualizza *A-OFF*, premere  per entrare, premere  per selezionare “*n*” o “*e*”, “*n*” significa che non si utilizza lo spegnimento automatico, “*e*” significa che dopo 10 minuti a zero la bilancia si spegnerà automaticamente.

#### 3.9.4 Cambiare il filtro del display:

Quando visualizza “*FILLX*” (*FILL1* significa un gradino cambia il display, *FILL2* significa 3-4 gradini cambiano il display, *FILL3* significa 6-8 gradini cambiano il display) Premere  per cambiare, premere  per confermare e uscire.

#### 3.9.5 Definire il range di azzeramento automatico:

Quando la bilancia visualizza *Zero*, premere  ora visualizzerà *Zero* x.x (x.x è il range: 0.5d, 1d, 1.5d, 2d, 2.5d, 3d, 3.5d, 4d, 4.5d, 5d. “d” è il valore di divisione quando n=3000). Premere  per cambiare, premere  per confermare e uscire.

#### 3.9.6 bUZZEr (definire il segnale acustico)

Quando il menù visualizza *bUZZEr*, premere  per entrare, premere  per selezionare  o , premere  per confermare.



#### 3.9.7 Cambiare il valore di divisione

Quando il menù visualizza *d*, premere  per entrare, premere  per selezionare la divisione.

#### 3.9.8 d-dP (selezionare mono o doppio schermo)

Quando il menù visualizza *d-dP*, premere  per entrare, premere  per selezionare “*n*” o “*e*”, “*n*” significa mono-schermo, “*e*” significa doppio schermo. Premere  per confermare.

### 3.10. MODULARE LA LUMINOSITA' DEI LED

Con la bilancia accesa, premere a lungo , visualizza  $L\bar{L}$  premere  per selezionare LU-0, LU-1, LU-2 o LU-3.

Premere  per confermare.

## 4. NOTE


1. Deve caricare la batteria come minimo ogni 3 mesi quando non utilizza la bilancia per un periodo di tempo prolungato. La carica durerà circa 12 ore.
2. Non sovraccaricare la bilancia. Non gettare violentemente oggetti pesanti sulla bilancia. Il danno per sovrappeso non è incluso nel range di garanzia di manutenzione.
3. Non utilizzare oggetti affilati per manipolare la tastiera. Se la gomma è danneggiata, questo inciderà sulla garanzia contro l'acqua e l'umidità della bilancia.
4. Tenere la bilancia pulita per assicurare una pesatura corretta.
5. Nella parte inferiore della bilancia c'è un sigillo di piombo. Gli utenti non devono togliere questo sigillo. Se viene danneggiato il sigillo, la corretta manutenzione della bilancia non è garantita.

## 5. TARATURA

Questa operazione può essere eseguita esclusivamente da personale autorizzato competente secondo le normative di ogni paese.

- Con la bilancia spenta, togliere il sigillo dall'interruttore di modifica di divisione posizionato nella parte inferiore della bilancia.

**Le nuove SS con versione di firmware 3S-8.1H** non calibrano più con la procedura abituale di mantenere premuto il tasto tara per alcuni secondi. Ora è necessario seguire la procedura seguente:

Posizionare lo switch interno nella posizione corretta 

Accendere il dispositivo, una volta entrati in modalità pesatura,

premere  e  alla volta e attendere un bip (6 sec. circa)

Lo schermo visualizzerà  $S-U.N.I.T.$ , premere 





Lo schermo visualizzerà  $I^P$ , premere 

Lo schermo visualizzerà la capacità massima del dispositivo, premere 

**(Se fosse necessario, con il tasto SET si può cambiarne la capacità)**

Ora lo schermo deve visualizzare 0, anche se non è così, premere 

Posizionare **1/3 di FS** sul piatto, attendere che si stabilizzi e premere 

Lo schermo visualizzerà la capacità con la cifra lampeggiante, con il tasto  incrementare il valore e con il tasto  spostarsi a destra. È necessario inserire il valore del peso che abbiamo caricato sul piatto e premere  fino ad arrivare completamente alla posizione di destra. Una volta lì, premere  ancora una volta.

Lo schermo visualizzerà  $L\bar{L}$ , scaricare il piatto, attendere che si stabilizzi a zero e premere  per confermare.

La bilancia tornerà automaticamente in modalità pesatura, avendo eseguito la taratura.

Posizionare di nuovo lo switch in posizione OFF

**NOTA:** DURANTE LA TARATURA, SE DESIDERA USCIRE, PREMERE ON/→ T ←

Vielen Dank, dass Sie unsere Waage der Serie SUPER SS verwenden, mit Display auf beiden Seiten und Schutz vor Feuchtigkeit und Wasser. Die Waage SUPER SS ist eine Waage aus Edelstahl. Sie ist mit den neuesten technischen Standards ausgestattet. Sie verfügt über hohe Präzision beim Wiegen, lässt sich einfach transportieren und ist günstig.

Sie ist widerstandsfähig und hat eine lange Lebensdauer. Die Waage kann in Lagerhallen verwendet werden, um unterschiedliche Produkte zu wiegen, oder an Orten mit hoher Feuchtigkeit, da sie vor Feuchtigkeit geschützt ist.

# 1. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

## 1.1. GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN

	SS3	SS6	SS15	SS30
<b>MAXIMALLAST (kg)</b>	3	6	15	30
<b>MINDESTLAST</b>	20e			
<b>DISPLAYAUFTEILUNG (g)</b>	0,2	0,5	1	2
<b>MAXIMAL TARA</b>	100% de la capacidad máxima			
<b>ART</b>	III			
<b>MAßE DER WÄGEPLATTE (mm)</b>	230 x 190			

**1.2. BETRIEBSTEMPERATUR:** -5 ~ +35°C

**1.3. LAGERTEMPERATUR:** -5 ~ +35°C

**1.4. STROMVERSORGUNG:** Wiederaufladbare Batterien 6VAH mit 90 Stunden Laufzeit

**1.5. NETTOGEWICHT:** 3,6 Kg

**1.6. SCHUTZART IP:** IP67

# 2. TASTATUR UND MELDUNGEN IM DISPLAY

## 2.1. TASTATUR:

 Schaltet die Waage ein und auf Null

 Tara Taste.

 Schaltet die Waage aus.

 Parameter und Funktionsweise.



## 2.2. MELDUNGEN IM DISPLAY:

<i>dc x.xx</i>	Die Leistung der Batterie beträgt x.xx V.
-----	Dieses Zeichen erscheint, wenn das Gewicht in der Nähe von 100 % FS + 9e ist. Wenn ein akustisches Signal ertönt, ist die Waage überladen und der Benutzer muss das Gewicht reduzieren.
<i>AdC</i>	Wenn der A/D-Wert überschritten wird, erscheint eine Anzeige im Display und ein Signal ertönt.
<i>-BatLo-</i>	Schwache Batterie. Die Waage kann kurzzeitig verwendet werden bevor die Batterien wieder aufgeladen werden müssen.

$\text{End}$	Das Wiederaufladen ist beendet
$\text{Err-0}$	Wägezelle falsch angeschlossen oder Fehler bei A/D
$\text{Err-1}$	Kalibrierschalter steht während der Kalibrierung auf OFF.
$\text{Err-2}$	Probemenge nicht ausreichend (im Stückzählmodus)
$\text{Err-3}$	Kalibriergewicht zu gering


## 3. BETRIEBSANLEITUNG

### 3.1. VORBEREITUNG:

Passen Sie die Füße der Waage an, kontrollieren Sie das Niveau und platzieren Sie die Wägeplatte horizontal.

### 3.2. EIN- ODER AUSSCHALTEN:

#### 3.2.1 EINSCHALTEN

Drücken Sie die Taste . Es ertönt ein Ton und im Display erscheint die Seriennummer, der Batteriestand und 9, 8, 7, ..., 1, 0. Die LED für “→ 0 ←” leuchtet auf. Jetzt ist die Waage bereit für den Wiegevorgang.

#### 3.2.2 AUSSCHALTEN

Drücken Sie die  Taste für einige Sekunden.


#### 3.2.3 AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

Nach 10 Minuten im Nullmodus schaltet sich die Waage automatisch aus.

#### 3.2.4. AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN BEI SCHWACHER BATTERIE:

Wenn der Ladezustand der Batterie weniger als 5,6 V beträgt, schaltet sich die Waage aus.





### 3.3. NULL:

Wenn das im Display angezeigte Gewicht ohne Tara  $\leq 4\%$  der Maximalkapazität ist, drücken Sie die Taste , Im Display erscheint “0” und die LED für “→ 0 ←” leuchtet auf.

### 3.4. WIEGEN:

Platzieren Sie das Gewicht auf der Wägeplatte.

### 3.5. TARAGEWICHT

Drücken Sie die Taste , das angezeigte Gewicht ist “0”, die LED für “→ 0 ←” erlischt und die LED für  leuchtet auf. Entfernen Sie das Gewicht und den Behälter. Das angezeigte Gewicht ist negativ, die LED für “→ 0 ←” leuchtet auf. Drücken Sie die Taste , im Display erscheint “0” und die LED für  erlischt.

### 3.6. ENERGIESPARFUNKTION

Nach 40 Sekunden im Nullmodus wird die Energiesparfunktion aktiviert und das Display zeigt “0” an. Platzieren Sie ein Gewicht auf der Waage, um mit dem Wiegen zu beginnen.

### 3.7. BATTERIESTATUS

**Batterie LED:**  Der Ladezustand der Batterie beträgt mehr als 6,3 V,  ist zwischen 6 V und 6,3 V,  ist niedriger als 6 V.

### 3.8. LADUNG

Der Strom wird durch eine interne wiederaufladbare Bleisäure-Batterie mit 6 V/4 Ah bereitgestellt. Wenn **BATT** angezeigt wird, schalten Sie die Waage aus und laden Sie die Batterie umgehend auf. Die Gesamtaufladezeit beträgt 12 bis 14 Stunden.

### 3.9. PARAMETER





Drücken Sie die Taste SET/0~9 für 3 Sekunden. Es erscheint das Menü. Drücken Sie die Taste  nacheinander, im Display ers-

cheint:

- rRnsE* (Grenzwerte festlegen)
- UnitS* (Einheit auswählen)
- A-OFF* (automatisches Ausschalten auswählen)
- FILt* (Displayfilter)
- Zero* (Auto-Null festlegen)
- bUZZEr* (Alarm festlegen)
- d* (Unterteilung auswählen)
- d-dP* (Einzel- oder Dual-Display auswählen)

### 3.9.1 GRENZWERTE FESTLEGEN:

Wenn "*rRnsE*" angezeigt wird, drücken Sie  und dann , um „on“ oder „oFF“ auszuwählen. „On“ startet die Funktion, „oFF“ beendet sie. Drücken Sie , um zu bestätigen.




Wenn Sie „on“ auswählen und  drücken, wiegen Sie mit Grenzwerten, die LED “-“ (Mindestwert) leuchtet auf, das erste Zeichen blinkt. Drücken Sie , um den Wert zu erhöhen, drücken Sie , um zu bestätigen und zum nächsten Zeichen zu gelangen. Haben Sie alle Zeichen konfiguriert, drücken Sie , die LED “+“ leuchtet auf. Konfigurieren Sie nun den Höchstwert wie im vorigen Schritt. Beim Beenden springt die Waage automatisch in den Wiegemodus mit den aktiven Grenzwerten.

Wenn Mindestwert > Höchstwert, erscheint im Display “oFF“ und es schaltet sich aus.







**Vorsicht:** wenn das Display nicht konstant anzeigt, leuchten die LEDs nicht auf.

**Warnsignal:** wenn der Parameter “*bUZZEr*” auf ON ist, ertönt der Alarm, wenn sich das Gewicht auf der Wägeplatte im OK-Bereich befindet.

### 3.9.2 Änderung der Einheit

Wenn im Display “*UnitS*” angezeigt wird, drücken Sie , dann drücken Sie , um auszuwählen. Dann drücken Sie , um zu bestätigen und das Menü zu verlassen.



Einheiten: *xg* (kg), *pcS* (Stückzählung), *lb.lb* (lb), *Lb.oz* (lb.oz), *g* (g).

Stückzählung: wenn im Display “*pcS*” erscheint, drücken Sie  $\rightarrow T \leftarrow$ . Nun leuchtet die LED  auf. Drücken Sie lange auf . Es erscheint count und die Waage kehrt zurück auf  $\square$ . Platzieren Sie dann die Probe auf der Waage und drücken Sie . Drücken Sie  und , um die Stückmenge der Probe festzulegen. Nach dem Beenden wird “*pcS*” angezeigt und die  LED leuchtet auf.


Um die Funktion Stückzählung zu verlassen, wählen Sie eine Einheit aus.

Vorsicht: Platzieren Sie nur Mengen von maximal 30.000.




### 3.9.3 A-OFF (automatisches Ausschalten auswählen)

Wenn das Menü *A-OFF* anzeigt, drücken Sie , um zu beginnen. Drücken Sie dann  und wählen Sie “n” oder “y”. “n” bedeutet, dass automatisches Ausschalten deaktiviert ist, “y” bedeutet, dass sich die Waage nach 10 Minuten im Null-Modus automatisch ausschaltet.




### 3.9.4 Displayfilter ändern:

Wenn “*FILtX*” angezeigt wird (*FILt 1* bedeutet eine Stufe ändert das Display, *FILt 2* bedeutet 3-4 Stufen ändern das Display, *FILt 3* bedeutet 6-8 Stufen ändern das Display). Drücken Sie SET/0~9, um eine Änderung vorzunehmen, drücken Sie dann , um zu bestätigen und das Menü zu verlassen.

### 3.9.5 Den Auto-Null Bereich festlegen:

Wenn die Waage Null anzeigt, drücken Sie . Nun erscheint Null x.x (x.x ist der Bereich: 0,5d, 1d, 5d, 2d, 2,5d, 3d, 3,5d, 4d, 4,5d, 5d. „d“ ist der Wert der Unterteilung wenn n=3000). Drücken Sie , um eine Änderung vorzunehmen, drücken Sie dann , um zu bestätigen und das Menü zu verlassen.

### 3.9.6 Buzzer (Alarmton festlegen)




Wenn das Menü *bUZZEr* anzeigt, drücken Sie , um zu beginnen, dann drücken Sie , um “on“ oder “oFF“ auszuwählen. Dann drücken Sie , um zu bestätigen.

### 3.9.7 Den Unterteilungswert ändern

Wenn das Menü *d* anzeigt, drücken Sie , um zu beginnen, dann drücken Sie , um die Unterteilung auszuwählen.



**3.9.8  $d-d^P$  (elegir mono o doble pantalla)**

Wenn das Menü  $d-d^P$  anzeigt, drücken Sie , um zu beginnen, dann drücken Sie , um „n“ oder „y“ auszuwählen. „n“ steht für Einzeldisplay, „y“ steht für Dual-Display. Drücken Sie , um zu bestätigen.

**3.10. DIE HELLIGKEIT DER LEDS ANPASSEN**

Drücken Sie bei eingeschalteter Waage lange auf . Es erscheint  $LL^-$ . Drücken Sie , um LU-0, LU-1, LU-2 oder LU-3 auszuwählen. Drücken Sie  $LL^-$ , um zu bestätigen.

**4. HINWEISE**

1. Die Batterie muss mindestens alle 3 Monate aufgeladen werden, wenn Sie die Waage für längere Zeit nicht benutzen. Die Aufladung dauert ungefähr 12 Stunden.
2. Überladen Sie die Waage nicht. Ziehen Sie keine Gegenstände über die Waage. Schäden durch Überlast werden nicht von der Wartungsgarantie abgedeckt.
3. Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände für die Bedienung der Tastatur. Wenn die Versiegelung beschädigt ist, wirkt sich dies auf die Garantie für Wasser- und Feuchtigkeitmängel aus.
4. Halten Sie die Waage sauber, um ein korrektes Wiegen zu gewährleisten.
5. Im Inneren der Waage befindet sich eine Bleiplombe. Diese darf durch die Verwender nicht entfernt werden. Wird die Plombe beschädigt, kann das korrekte Funktionieren der Waage nicht mehr garantiert werden.

**5. KALIBRIERUNG**

Diese sollte nur von autorisiertem Personal durchgeführt werden, gemäß den jeweiligen Landesvorschriften.

- Ist die Waage ausgeschaltet, entplomben Sie den Modifikationsschalter für die Unterteilung, der sich auf der Unterseite der Waage befindet.

**Die neuen Waagen der SS Serie mit Firmwareversion 3S-8.1H**, kalibrieren nicht mehr wie üblich durch längeres gedrückt halten der Taste Tara. Dies muss nun wie folgt durchgeführt werden:

Schalten Sie den internen Schalter auf **ON**

Schalten Sie das Gerät ein. Wenn Sie im Wiegemodus sind,

drücken Sie gleichzeitig **SET** und **ON** und warten Sie auf ein Piepen (ca. 6 s).

Das Display zeigt  $S-UmL$ . Drücken Sie  $\rightarrow T \leftarrow$

Das Display zeigt  $P$ . Drücken Sie  $\rightarrow T \leftarrow$

Im Display erscheint die Maximalkapazität des Gerätes. Drücken Sie 

**(Falls notwendig, können Sie mit der Taste SET die Kapazität ändern).**

Jetzt sollte im Display 0 erscheinen, ansonsten drücken Sie **ON**

Platzieren Sie **1/3 von FS** auf der Wägeplatte, warten Sie auf eine konstante Anzeige und drücken Sie 

Im Display erscheint die Kapazität in blinkenden Zeichen. Mit der Taste SET erhöhen Sie den Wert und mit der Taste  springt man weiter nach rechts. Nun muss der Wert des gewogenen Gewichts eingegeben werden, dann drücken Sie  bis Sie ganz rechts außen ankommen. Dort angekommen, drücken Sie noch einmal .

Im Display erscheint C0. Nehmen Sie das Gewicht von der Wägeplatte, warten Sie auf eine konstante Nullanzeige und drücken Sie  $\rightarrow T \leftarrow$ , um zu bestätigen. Die Waage kehrt automatisch in den Wiegemodus zurück nachdem die Kalibrierung durchgeführt wurde. Schalten Sie den internen Schalter jetzt auf OFF

**HINWEIS:** MÖCHTEN SIE WÄHREND DER KALIBRIERUNG BEENDEN, DRÜCKEN SIE ON/ $\rightarrow T \leftarrow$







marca propiedad de | est une marque de | trade mark propriety of:

**GIROPES**

Pol. Empordà Internacional Calle F. Parcela 15-16

17469 VILAMALLA - (Girona) SPAIN

T. (34) 972 527 212 - F. (34) 972 527 211